

守职而不废 处义而不回

——温家宝总理答中外记者问

谈对外贸易 循着合作比对抗好的路子走下去

美国全国广播公司记者: 得益于较好的国际环境和贸易体系,过去的十年,是中国经济发展最快的十年。在您任期的最后一年,特别是考虑到不久前在波士顿的国际码头工人协会向您授予奖项,如果您只能做一件事来使中美经贸关系实现再平衡,为更多的美国工人创造就业机会,您将会做什么事? 有些批评人士表示中国扭曲了国际竞争,使贸易对自己有利,您是否会考虑改革中国的贸易体系?

温家宝: 最近美国码头工人协会授予我一个“美国工人最佳之友奖”,这个奖与其说是授予我的,不如说是中美经贸互利共赢的一个范例。

如果我做一件事能够缓解中美贸易的不平衡,那么我选择哪一件事情?其实这个问题我已经深思熟虑很久了,并且在2009年和2011年两次同奥巴马总统做了深谈。我以为解决中美贸易的不平衡,以及由此引起的各种困难和摩擦,还是要通过合作的办法。因此,我比较完整地提出了关于促进中美经贸、金融与投资合作的一揽子计划的建议。它包括:首先,进一步发展中美之间的双向贸易。中国扩大美国产品的进口,美国要开放美国产品的出口,取消限制。其次,加强双向投资。两国应该为投资创造有利条件,并实行投资保护。第三,加强两国在新能源、新材料、节能环保、航天

航空等高科技领域的合作,开辟新的合作领域。第四,加强基础设施建设的合作,并使这种合作与金融合作相联系。就是说中国愿意投资美国的基础设施建设,扩大美国工人的就业。这是一举双得的事情。

奥巴马总统非常重视我的建议,双方已经就此进行研究。我相信合作比对抗好,只要循着这条正确的路子走下去,中美经贸关系会走上一条健康、持久发展的道路。

至于你说到美国关心中国贸易体系改革的问题,如果讲得明确一点,主要指三个问题:第一,就是进出口的基本平衡。我可以明确地告诉你,在2011年中国经常性账户差额占GDP的比重已经降到2.8%,小于3%的国际公认的合理水平。就是说在国际收支和货物贸易上,中国已经实现了基本平衡。第二,汇率,也是美国关注的。从2005年汇改以来,中国实际有效汇率已经升值30%。请记者先生注意一种现象:从去年9月份开始,在香港市场无本金远期交割市场,也就是所谓NDF市场,开始双向波动。这就告诉我们,中国的人民币汇率有可能已经接近均衡水平。我们将继续加大汇改的力度,特别是较大幅度地实行双向的波动。第三,我们将坚持多哈回合谈判的宗旨,主张自由贸易、反对保护主义。

谈政改 循序渐进地建立社会主义民主政治

新加坡《联合早报》记者: 我的问题是,最近几年您多次在不同场合提到了政治体制改革,引起了很大的关注。请问您多次反复提到政治体制改革的原因在哪里? 中国推进政治体制改革的难度又在什么地方?

温家宝: 是的,这些年我多次谈到政治体制改革,应该说已经比较全面和具体了。如果问我为什么关注这件事情,我是出于责任感。粉碎“四人帮”以后,我们党作出了关于建国以来若干历史问题的决议,实行了改革开放。但是“文革”错误的遗毒和封建的影响并没有完全清除。随着经济的发展,又产生了分配不公、诚信缺失、贪污腐败等问题。我深知解决这个问题,不仅要进行经济体制改革,而且要进行政治体制改革,特别是党和国家领导制度的改革。

现在改革到了攻坚阶段,没有政治体

谈直接选举 使群众在实践中受到锻炼

《华盛顿邮报》记者: 一年以前,我的一个记者同事曾经向您问到一个关于在中国进行直选的问题,当时您表示这个进程应该是循序渐进的,首先中国老百姓应该证明他们有能力来管好一个村的事务,然后他们逐渐可以管好一个乡、一个县的事务。今年,在世界许多国家老百姓都会通过直接选举选出自己的领导人,人们不禁要问,什么时候在中国的老百姓才能够通过这种竞争性、直接性的选举选出他们的领导人呢?

温家宝: 是的。我曾经不止一次地

谈公平正义 努力做好几件困难的事情

中央电视台记者: 我想问您的问题是,近年来您有很多次提起要促进社会的公平正义,但是现在社会上一些不公平的现象仍然是老百姓关注的焦点。请问您在任期之内还会做哪些工作进一步促进社会的公平正义? 另外,我们知道您常常会上网,在网络上您可以看到网民对政府工作、对您本人的肯定和赞扬,但是也会有“拍砖”的,您怎么看待这些批评的声音?

温家宝: 我曾经说过,公平正义比太阳还光辉。公平正义是社会主义的本质特征。实事求是地讲,9年来,我们为实现社会的公平正义做了大量不可磨灭的工作。首先,在法律上,我们通过修改宪法,将尊重和保障人权写入宪法。我们制定了物权法,使合法的私有财产得到法律保护。我们修改了选举法,使城乡选民具有平等的权利。我们废除了收容遣送条例,使农民能自由进城务工。在短短的几年,中国城市化率超过50%。其次,在农村,我们坚决地取消了农业税,减轻了农民的不合理负担。第三,在教育上,我们实行了九年免费义务教育,对农村的孩子上职业学校实行免费,同时对大学和农村高中阶段的教育实行助学金制度,对困难地区农村寄宿制学校学生给予补贴。第四,我们建立和完善了包括养老、失业、医疗、低保在内的社会保障体系。企业职工医疗保险、城市居民医疗保险和新农合已经覆盖13亿人口。这些都是我们朝着公平正义迈出的具有制度性的步伐。当然,我深知,社会分配不公以及司法不公引起群众的不满。我们必须继续推进促进



温家宝步入会场。 新华社发

“

■“入则恳恳以尽忠,出则谦谦以自悔”,我将坚守这个做人的原则,并把希望寄托后人。我相信,他们一定会比我做得更好。

■现在改革到了攻坚阶段,没有政治体制改革的成功,经济体制改革不可能进行到底,已经取得的改革和建设成果还有可能得而复失,社会上新产生的问题也不能从根本上得到解决,“文化大革命”这样的历史悲剧还有可能重新发生。

■在我任职的最后一年,政府还将要做几件困难的事情,一定要做,努力做好,而不留给后人。

■在阿拉伯世界的变革中,中国的立场将会为阿拉伯各国所理解,并且赢得信任,最终会增进中国与阿拉伯世界的关系。

■西藏经济要发展,但同时要注意保护西藏的生态环境和文化传统。

■现任重庆市委和市政府必须反思,并认真从王立军事件中吸取教训。

■最近美国码头工人协会授予我一个“美国工人最佳之友奖”,这个奖与其说是授予我的,不如说是中美经贸互利共赢的一个范例。

■我觉得房地产市场关系到财政、金融、土地等各项政策,涉及到中央和地方的利益关系,涉及到金融企业和房地产企业的利益,调控的阻力相当之大。

温家宝总理在中外记者会上引用的古诗文出处

新华社北京3月14日电 温家宝总理14日在人民大会堂金色大厅回答中外记者提问时引用的古诗文出处:

其一,记者会开始后,温家宝总理所说“守职而不废,处义而不回”,出自《素书》,传为黄石公著。

其二,在回答新华社记者提问时,温家宝总理提到,“苟利国家生死以,岂因祸福避趋之”、“人则恳恳以尽忠,出则谦谦以自悔”和“知我罪我,其惟春秋”。这三句分别出自林则徐《赴戍登程口占示家人》、元张养浩《庙堂忠告》、《孟子·滕文公下》。其中,“知我罪我,其惟春秋”原句为:“春秋,天子之事也。是故孔子曰:‘知我者,其惟春秋乎!罪我者,其惟春秋乎!’”

其三,在回答台湾《中国时报》记者提问时,温家宝总理所说,“清天再补虽无木,缺月重圆会有时”,出自清林朝崧的《送吕厚庵秀才东归二首》。

其四,在回答香港无线电视记者提问时,温家宝总理所说,“寸寸河山寸寸金”,出自清黄遵宪《赠梁任父同年》。

其五,在回答中央电视台记者提问时,温家宝总理提到“谣诼不断”和“信而见疑,忠而被谤”,分别出自屈原《离骚》和司马迁《史记》。



据新华社北京3月14日电 十一届全国人大五次会议14日上午在人民大会堂举行记者会,国务

谈自我评价 这些年过得不易,也不平凡

新华社记者: 总理,您好,我是新华社记者,也是中国新华新闻电视网的记者。今年是本届政府任期的最后一年,请问总理,您如何评价自己的工作?

温家宝: 我担任总理已经9年了,这些年过得不易,也不平凡。但我总觉得还有许多工作没有做完,许多事情没有办好,有不少遗憾。我懂得政府的一切权力都是人民赋予的,我所做的工作都是应尽的责任。我为能做人民的公仆为人民办些实事而感到欣慰。我真诚希望,我,连同我这一生为人民做的有益的事情,人民都把他忘记,并随着我日后长眠地下而湮没无闻。

由于能力所限,再加上体制等各方面

谈两岸关系 愿意去台湾,但还得看条件

台湾《中国时报》记者: 我想请教的问题是在过去4年两岸实现了“三通”直航,有关人员往来和经贸交流合作取得了历史性的高峰。台湾媒体评价认为,过去4年大概是两岸关系60年来最稳定、最和平发展的4年。未来4年可能延续这样的发展机遇。在今年政府最后任期一年,您所期待两岸文化交流前景是什么样的状况? 在去年6月份,您提到过的《富春山居图》在台湾展出,不晓得您当时的心情是什么样的? 今天大家很关心在明年3月您退休以后有没有可能到台湾自由行?

温家宝: 我已经连续10年在这个场合谈台湾问题了,每一次心情都很不平静。我很高兴地看到,去年两岸同胞交往更频繁,感情更融洽,关系更紧密,“九二共识”和两岸关系的政治、经济、文化和民意基础更牢固。如果说在本届政府最后一年,在促进两岸关系和平发展,特别是在加强经贸关系方面再做一些实事。我首先考虑的是,要加快ECFA的后续谈判。在加强两岸经贸交往当中特别要照顾台湾中小企业、弱势产业和基层

谈房产调控 一些地方房价远未回到合理价位

《人民日报》记者: 最近一轮房地产市场调控,大家都非常关注,中央的决心很大,力度也很大,一些城市的房价已经开始回落。请问总理,住房价格回落到什么程度才算是达到了调控目标? 另外,面对经济增速放缓和地方财政压力,楼市调控会不会半途而废?

温家宝: 出于一种责任感,我最近把从2003年开始的房地产调控认真地回顾了一下,其实我们在2003年已经提出了6条调控措施,2005年又制定了“国八条”,2006年又制定了“国六条”。但是,为什么调控不见成效? 群众也在责怪我们,说房价越调越高,政策不出中南海。我听了感到十分痛心。我觉得房地产市场关系到财政、金融、土地等各项政策,涉及到中央和地方的利益关系,涉及到金融企业和房地产企业的利益,调控的阻力相当之大。

为什么这两年房地产调控在艰难中看到一点曙光,有所进展,首先是我们调控的决心坚定而不动摇;其次,我们抓住了抑制投机和投资性需求这个要害问题,采取了有针对性的政策措施。

谈港首选举 能够选出为多数港人拥护的特首

香港无线电视记者: 总理您2003年曾经访问过香港,九年过去了,香港发生了很多的变化,而我们将迎来新的变化。对于现在进行的香港特首选举,请问总理您有什么看法? 另外除了政府换届和欧债危机等挑战外,您认为香港还面临着哪些深层次的问题有待解决? 最后对于香港未来的发展您有什么祝愿?

温家宝: 我是爱香港的。2003年我曾经去过一次香港,我在那里用了黄遵宪先生的一句诗来形容:“寸寸河山寸寸金”。香港回归15年了,15年香港发展的变化证明了“一国两制”、“港人治港”、高度自治具有强大的生命力。

在这15年当中,香港走过的路也不平常,遇到了两次金融危机的冲击。但是在特区政府领导下,港人共同努力战胜了金融危机,香港至今仍保持着国际金融中心的地位和高度的自由市场经济。2011年香港的人均GDP达到

足。虽然我没有因为不负责任而造成任何一事情上的失误,但是作为国家最高行政机关的负责人,对于我在任职期间中国经济和社会发生的问题,我都负有责任。为此,我感到歉疚。

在最后一年,我将像常年负轭的老马,不到最后一刻绝不松套。努力以新的成绩弥补我工作上的缺憾,以得到人民的谅解和宽恕。“人则恳恳以尽忠,出则谦谦以自悔”,我将坚守这个做人的原则,并把希望寄托后人。我相信,他们一定会比我做得更好。

我秉承“苟利国家生死以,岂因祸福避趋之”的信念,为国家服务整整45年,我为国家和人民倾注了我全部的热情、心血和精力,没有谋过私利。我敢于面对人民、面对历史。“知我罪我,其惟春秋”。

群众的利益,尤其是中南部群众的利益。两岸的金融合作会有进一步的发展,包括推进银行货币结算体系的合作,鼓励两岸银行相互参股,为支持经贸合作发挥金融的作用。对于台资在大陆的企业,我们要给予特别的关心,创造条件帮助他们转型升级、扩大内销市场。

我2010年在这里讲了《富春山居图》的故事。“精诚所至,金石为开”。我高兴地得知,这幅分离很久的《富春山居图》终于在台北合璧展出,这反映出中华文化具有强大的向心力和震撼力。我虽不能至,但心向往之。我猜想,难道几千年的文化恩泽就不能消弭几十年的政治恩怨? 我真诚希望两岸进一步加强文化交流和人员往来。

至于我在退休以后能不能到台湾去自由行。坦诚地讲,我愿意去,但是还得看条件。不过请你转达对台湾人民的问候。我想起了清代台湾割让后,台中一位诗人林朝崧的一句诗,叫“清天再补虽无木,缺月重圆会有时”。我相信,只要全体中华儿女共同努力,祖国统一和民族振兴的大业一定能够实现,这是整个中国人的骄傲。

对于房地产市场,我有个基本看法,那就是:中国有13亿人口,又处在工业化和城镇化快速发展阶段,对住房的需求是刚性的,而且将会是持续的。当然,我们说住有其居,并不意味着住者有其屋。从方向上看,应该鼓励更多的人租房。

关于房地产市场发展,我有几个观点:第一,要保持房地产业长期平稳健康发展。如果盲目发展,出现泡沫,一旦破灭,不仅影响房地产市场,而且会拖累整个经济。第二,什么叫房价合理回归? 我以为合理的房价,应该是使房价与居民的收入相适应,房价与成本和合理的利润相匹配。现在我可以明确地告诉大家,一些地方房价还远远没有回到合理价位。因此,调控不能放松。如果放松,将前功尽弃,而且会造成房地产市场的混乱,不利于房地产长期、健康和稳定发展。第三,房地产市场的发展,毫无疑问要充分发挥市场配置资源的基础性作用,就是说要充分利用市场这只手。但是政府这只手也不可缺少,因为它能保证稳定和促进公平。

3.42万美金,是历史上最高,就业也处于较好的水平。香港现在是在困难与机遇同在,一方面金融危机和欧债危机的影响和压力还存在;另一方面,香港还面临着经济下行和通胀的双重压力。在这种情况下,香港必须努力发展经济、改善民生、推进民主、保持社会和谐,重点解决好社会公平、物价稳定、居民住房和教育医疗等重大问题。

现在香港正在进行第四任特首的选举,我相信只要坚持公开、公正、公平的原则,并且严格依照法律程序办事,香港一定能够选出一个为多数港人所拥护的特首。

目前香港确实有困难,我想起邓小平先生的一句话:“香港人是能够治理好香港的,要有这个自信心。”

我真想再去一次香港,到淘大花园看看那里的居民,到港大同学们进行交流。请记者转达我对香港同胞的问候。